

INVENTUM

SINCE 1908

H N L 4 1 1 2 Z

ZWAKSTROOM DEKEN
LOW CURRENT UNDERBLANKET
SCHWACHSTROM UNTERBETT
CHAUFFE LIT BASSE TENSION



GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI

750.043-0813

NEDERLANDS

Verklaring van de symbolen	pagina 4
Omschrijving van het apparaat	pagina 5
1. Veiligheidsvoorschriften	pagina 5
2. Voorgeschreven gebruik	pagina 7
3. Bediening	pagina 7
4. Reiniging & onderhoud	pagina 8
5. Bewaren	pagina 8
6. Verwijdering	pagina 9
7. Problemen & oplossingen	pagina 9
Garantie & Service	pagina 28

ENGLISH

Explanation of symbols	page 10
Description of the appliance	page 11
1. Safety instructions	page 11
2. Intended use	page 13
3. Operation	page 13
4. Cleaning & maintenance	page 14
5. Storage	page 14
6. Disposal	page 14
7. Problems & Solutions	page 15
Guarantee & after sales Service	page 28

DEUTSCH

Zeichenerklärung Etikett	Seite 16
Beschreibung des Geräts	Seite 17
1. Sicherheitshinweise	Seite 17
2. Bestimmungsgemässer Verwendung	Seite 19
3. Bedienung	Seite 19
4. Reinigung & pflege	Seite 20
5. Aufbewahrung	Seite 20
6. Entsorgung	Seite 20
7. Probleme & Behebungen	Seite 21
Garantie & Service	Seite 29

FRANÇAIS

Légende des symboles	page 22
Définition de l'appareil	page 23
1. Consignes de sécurité	page 23
2. Utilisation conforme aux recommandations	page 25
3. Utilisation	page 25
4. Nettoyage & entretien	page 26
5. Rangement	page 26
6. Élimination	page 26
7. Que faire en cas des problèmes	page 27
Garantie & Service	page 29



Lees de gebruiksaanwijzing!



Niet met naalden in de deken steken!



Niet gebruiken als het de deken gevouwen of opgerold is!



Niet gebruiken bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar)



WAARSCHUWING; waarschuwing voor risico op letsel of gevaar voor uw gezondheid.



OPGELET; veiligheidswaarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of toebehoren.



ATTENTIE; aandachtspunt voor belangrijke informatie.



Wolwasprogramma



Niet bleken



Niet in de droger drogen



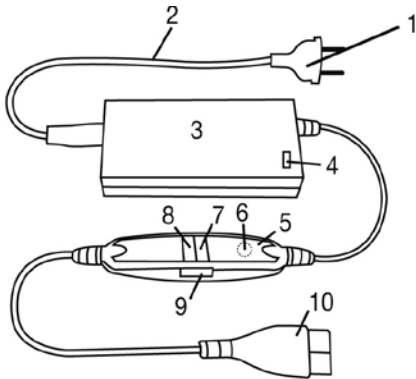
Niet strijken



Niet chemisch reinigen



De bij dit apparaat gebruikte stoffen zijn in overeenstemming met de hoge sociaal-ecologische eisen van de Ecotex-standaard 100, zoals aangetoond door onderzoeksinstituut Hohenstein.



- 1 Netstekker
- 2 Netsnoer
- 3 Transformator
- 4 LED-/ controlelampje transformator
- 5 Schakelaar
- 6 LED-lampje/ warmtestandweergave
- 7 Toets voor het verhogen van de warmtestand
- 8 Toets voor het verlagen van de warmtestand
- 9 AAN/ UIT schakelaar
- 10 Stekkeraansluiting

HNL4112Z

1-persoons elektrische zwakstroom onderdeken
 Afmeting: 160 x 80 cm
 Verlichte 6 standenschakelaar met
 veiligheidstransformator
 Afkoppelbaar snoer
 Wasmachine wasbaar, 30°C
 Automatische uitschakeling na 12 uur
 55 Watt
 Materiaal: katoen (bovenkant) en fleece (onderkant)

Let op: Deze elektrische onderdeken werkt via een transformator met een veiligheidslaagspanning van 24Volt.

1 | VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen - aandachtig lezen en bewaren voor later gebruik!



WAARSCHUWING

• Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen (elektrische schokken, brandwonden, brand). De volgende veiligheidsadviezen en risicoaanduidingen dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid of de gezondheid van anderen, maar ook ter bescherming van het product. Neem daarom de hierin genoemde adviezen en waarschuwingen in acht en geef deze handleiding mee als u het

artikel aan een ander geeft.

- De elektrische onderdeken mag niet worden gebruikt bij personen die ongevoelig zijn voor warmte of die veel bescherming nodig hebben, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- De elektrische onderdeken mag niet worden gebruikt bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar), omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- De elektrische onderdeken mag niet worden gebruikt door jonge kinderen (3-8 jaar), tenzij de

schakelaar wordt ingesteld door een ouder of toezichhoudende persoon en het kind goed is uitgelegd hoe de elektrische onderdeken veilig kan worden bediend.

- De elektrische onderdeken kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij de elektrische onderdeken onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met de elektrische onderdeken spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Deze elektrische onderdeken is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- Geen naalden in de elektrische deken steken!
- Niet gebruiken als hij gevouwen of gekreukt is.
- Niet nat gebruiken.
- Vóór het gebruik op een verstelbaar bed moet worden gecontroleerd of de elektrische onderdeken en de snoeren niet bijvoorbeeld in de scharnieren

beklemd kunnen raken.

- Deze elektrische onderdeken mag alleen samen met de op het etiket aangegeven netvoeding worden gebruikt.
- De door deze elektrische onderdeken uitgezonden elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker beïnvloeden. De stralingswaarden liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem daarom vóór gebruik van deze elektrische onderdeken contact op met uw arts of met de fabrikant van uw pacemaker.
- Terwijl de elektrische onderdeken is ingeschakeld, mogen – geen voorwerpen (bijvoorbeeld koffer of wasmand) op de deken worden gelegd,
 - geen warmtebronnen zoals een kruik, warmtekussen enz. op de deken worden gelegd.
- De elektronische onderdelen in de schakelaar en netvoeding worden warm bij het gebruik van de elektrische onderdeken. Daarom mogen de schakelaar en de netvoeding niet worden afgedekt of op de elektrische

onderdeken worden gelegd als deze wordt gebruikt.

- Niet aan de snoeren trekken, draaien en ze ook niet scherp vouwen. De elektrische onderdeken dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien tekenen van slijtage of beschadiging aanwezig zijn, de elektrische onderdeken niet is gebruikt zoals bedoeld of de deken niet meer opwarmt, moet hij voor gebruik worden gecontroleerd door de fabrikant.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, dan kunt u zich wenden tot onze klantenservice.
- Neem te allen tijde de aanwijzingen met betrekking tot de bediening (hoofdstuk 3), de reiniging en het onderhoud (hoofdstuk 4) en de opslag (hoofdstuk 5) in acht.

2 | VOORGESCHREVEN GEBRUIK

OPGELET

De elektrische onderdeken is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van bedden.

3 | BEDIENING

3.1 VEILIGHEID

OPGELET

De elektrische onderdeken is uitgerust met het INVENTUM VEILIGHEIDSSYSTEEM (ISS). Deze

elektronische sensortechnologie voorkomt oververhitting van de elektrische onderdeken over de gehele oppervlakte door automatische uitschakeling bij een storing. Als bij een storing de onderdeken automatisch wordt uitgeschakeld door het INVENTUM VEILIGHEIDSSYSTEEM (ISS) brandt het signaallampje niet meer, ook niet als de onderdeken is ingeschakeld.

Let op! Na een veiligheidsfout kan de onderdeken niet meer gebruikt worden en moet u het inleveren bij uw leverancier voor reparatie.

3.2 INGEBRUIKNAME

Spread de elektrische onderdeken gelijkmatig uit over uw matras, te beginnen bij het voeteneinde. Het snoer moet zich ongeveer ter hoogte van de schouder bevinden.

De elektrische onderdeken kan aan beide zijden gebruikt worden. Vervolgens legt u zoals gebruikelijk het hoeslaken over het bed, zodat de elektrische onderdeken zich tussen de matras en het hoeslaken bevindt. Controleer elke keer als u het bed opmaakt of de elektrische onderdeken vlak ligt en goed gespreid is, voordat u deze inschakelt.



OPGELET

Let erop dat de elektrische onderdeken altijd vlak ligt en tijdens het gebruik niet in elkaar schuift of er vouwen ontstaan.

Wij adviseren om de elektrische onderdeken ca. 30 minuten voordat u naar bed gaat, in te schakelen en met het dekbed of dekens af te dekken, om te voorkomen dat de warmte ontsnapt.

- Verbind eerst de schakelaar met het aansluitpunt aan de deken door de stekker aan te sluiten.
- Verbind vervolgens het netsnoer met de transformator.
- Steek daarna de stekker in het stopcontact.
- Het rode controlelampje op de transformator brandt.

3.3 INSCHAKELLEN

Schuif de aan-/ uitknop (9) aan de zijkant van de schakelaar (5) op stand 1 (I), om de elektrische onderdeken aan te zetten. In ingeschakelde toestand brandt het ledlampje van warmtestand 1.

3.4 WARMTESTAND INSTELLEN

Druk op toets (7) om een hogere warmtestand te selecteren.

Druk op toets (8) om een lagere warmtestand te selecteren.

Stand 1: minimale warmte

Stand 2–5: individuele warmte

Stand 6: maximale warmte

WAARSCHUWING

Voor gebruik gedurende de hele nacht adviseren wij de elektrische onderdeken op de laagste warmtestand (stand 1) te zetten om oververhitting van de gebruiker te voorkomen.

ATTENTIE

- De voetzone van deze elektrische onderdeken wordt extra verwarmd.
- De elektrische onderdeken warmt het snelst op wanneer u eerst het hoogste temperatuurniveau inschakelt.
- Wij adviseren u om de elektrische onderdeken ongeveer 30 minuten voor het naar bed gaan in te schakelen en met een dekbed af te dekken om het ontsnappen van de warmte te voorkomen.

3.5 UITSCHAKELEN

Schuif de aan-/uitknop (9) op de schakelaar op stand 0 (0), om de elektrische onderdeken uit te schakelen. Alleen het rode ledlampje op de transformator brandt nog. Nadat u het netsnoer uit het stopcontact hebt getrokken, gaat ook het rode ledlampje op de transformator uit.

INFO

Zet, als de elektrische onderdeken enkele dagen niet gebruikt wordt, de AAN/UIT schakelaar (9) op de stand UIT (0) en verwijder de stekker uit het stopcontact.

3.6 AUTOMATISCHE UITSCHAKELTIJD

Deze elektrische onderdeken wordt na 12 uur automatisch uitgeschakeld. Nadat de elektrische onderdeken is uitgeschakeld, wordt deze niet meer verwarmd en het ledlampje van temperatuurniveau 1 knippert.

Om de elektrische onderdeken opnieuw in te schakelen, zet u de AAN/UIT-schakelaar aan de zijkant gedurende 5 seconden op de stand UIT (0). Zet daarna de AAN/UIT-schakelaar opnieuw op AAN (I) en selecteer het gewenste temperatuurniveau.

4 | REINIGING & ONDERHOUD

WAARSCHUWING

Verwijder vóór reiniging van de elektrische onderdeken altijd de stekker uit het stopcontact. U loopt anders het risico op een elektrische schok. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van de elektrische onderdeken door de stekker los te halen.



OPGELET

- **De schakelaar en de transformator mogen nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen. Ze kunnen daardoor beschadigen.**

Gebruik voor het reinigen de schakelaar en de transformator een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen chemische reinigings- of schuurmiddelen.

Kleine vlekken op de elektrische deken kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een klein beetje vloeibaar fijnwasmiddel worden verwijderd.

OPGELET

- **De elektrische onderdeken mag niet chemisch gereinigd, gecentrifugeerd, in de machine gedroogd, gemengd of gestreken worden.**

Bij een sterkere mate van vervuiling kan de elektrische onderdeken in de wasmachine gewassen worden. Stel de wasmachine in op een programma van 30°C (wolprogramma). Uit milieuoverwegingen raden wij u aan de elektrische onderdeken gelijktijdig met andere artikelen te wassen. Gebruik een fijnwasmiddel volgens de doseringinstructies van de fabrikant.

OPGELET

- **Let op, door te vaak wassen slijt de elektrische onderdeken. De elektrische onderdeken mag daarom maximaal 1 à 2 keer per jaar machinaal worden gewassen.**

Trek direct na het wassen de nog natte elektrische onderdeken in het oorspronkelijke formaat in vorm en laat hem vlakliggend op een wasrek drogen.

OPGELET

- Hang de elektrische onderdeken nooit op met wasknijpers of iets dergelijks en zet de elektrische onderdeken nooit aan om deze te drogen! Verbind de schakelaar pas weer met de elektrische onderdeken als de stekerverbinding en de elektrische onderdeken volledig droog zijn. Anders kan de elektrische onderdeken beschadigd raken.

5 | BEWAREN

Wanneer u de elektrische onderdeken gedurende langere periode niet gebruikt, raden wij u aan om het in de originele verpakking te bewaren.

OPGELET

Leg tijdens het opbergen geen voorwerpen op de elektrische onderdeken om te voorkomen dat er een scherpe knik in de bedrading ontstaat. Laat de elektrische onderdeken altijd eerst afkoelen voordat u deze opbergt. Anders kan de elektrische onderdeken beschadigd raken.

6 | VERWIJDERING



Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

7 | PROBLEMEN & OPLOSSINGEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De ledlampjes van de temperatuurniveaus branden of de elektrische onderdeken is na 30 minuten nog niet warm	De schakelaar is niet volledig op de stekkeraansluiting van de elektrische onderdeken aangesloten.	Stekker volledig aansluiten. AAN/UIT-schakelaar gedurende 5 seconden op de stand UIT (0) zetten. Daarna weer op de stand AAN (I) zetten.
Er branden geen ledlampjes van de temperatuurweergave op de schakelaar hoewel - de netstekker in een werkend stopcontact is gestoken - het ledlampje op de transformator brandt - de schakelaar via de stekkeraansluiting volledig met de elektrische onderdeken is verbonden - de AAN/UIT-schakelaar [9] op de stand AAN (I) staat	De elektrische deken is defect.	Transformator, schakelaar en de elektrische onderdeken compleet opsturen voor reparatie.



Read the instructions!



Do not pierce with needles!



Do not use when folded or creased!



Not to be used with very young children (0-3 years)



Woolens programme



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not clean chemically



The textiles used for this device meet the stringent human ecological requirements of Oeko Tex Standard 100, as verified by Hohenstein Research Institute.



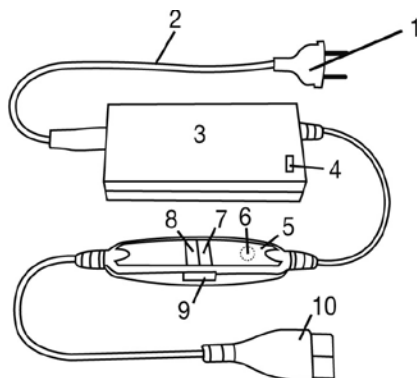
WARNING; Warning of risk of injury or danger to your health.



CAUTION; Safety information about possible damage to the device/ accessories.



NOTE; Refers to important information.



- 1 Mains plug
- 2 Mains cable
- 3 Transformer
- 4 LED-/ indicator lamp for transformer
- 5 Controller
- 6 LED-/ temperature settings indicator
- 7 Button for increasing the temperature
- 8 Button for reducing the temperature
- 9 ON/ OFF switch
- 10 Plug-in connector

HNL4112Z

1-person electric underblanket

Size: 160 x 80 cm

Illuminated switch with 6 settings and transformer

Detachable cord

Machine washable, 30°C

Automatic shut-off after 12 hours

55 Watt

Material: cotton (top) and fleece (bottom)

Note: This electric underblanket is operated via the transformer with a safety extra-low voltage of 24V.

1 | SAFETY INSTRUCTIONS

Important safety information - read carefully and keep for later use!



WARNING

- Non-observance of the following instructions may result in personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions when handing over the product to others.
- This electric underblanket may not be used by people with reduced sensitivity to heat or by other very vulnerable people as they are unable to respond to overheating.
- This electric underblanket may not be used by very young children (0-3 years old) as they are unable to respond to overheating.
- This electric underblanket may not be used by young children (3-8 years old) unless the controller has been set by a parent or responsible adult and the child has been given adequate instructions on how to use the electric underblanket safely.

- This electric underblanket may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the electric underblanket safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the electric underblanket.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- This electric underblanket is not designed for use in hospitals.
- Do not insert needles.
- Do not use when folded or bunched up.
- Do not use if wet.
- Before using on an adjustable bed, check that the electric underblanket and the cables are not, for example, trapped in a hinge or bunched up.
- This electric underblanket may only be used in conjunction with the mains part specified on the label.
- The electrical and magnetic fields emitted by this electric underblanket may interfere with the function of a pacemaker. However, they are still well within the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m,

magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Please consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this electric underblanket.

- When this electric underblanket is switched on
 - do not place any objects on it (e.g. suitcase or washing basket)
 - do not place any sources of heat on it (e.g. hot water bottle, heating pad or similar)
- The electronic components in the controller and mains part warm up when the electric underblanket is used. The controller and the mains part must therefore never be covered or be placed on the electric underblanket when it is in use.
- Do not pull, twist or make sharp bends in the cables. Check the electric underblanket frequently for signs of wear and tear or damage. If any such signs are evident, if the electric underblanket has been used incorrectly or if it no longer heats up, it must be checked by the manufacturer before being switched on again.
- If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any

consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

- If you should have any questions about using our devices, please contact Customer Services.
- Always observe the notes on operation (section 3), cleaning and maintenance (section 4) and storage (section 5).

2 | INTENDED USE

CAUTION

This electric underblanket is intended only for warming beds.

3 | OPERATION

3.1 SAFETY

CAUTION

This electric underblanket is fitted with the INVENTUM SAFETY SYSTEM (ISS). This electronic sensor technology prevents the entire surface of the electric underblanket from overheating by automatically switching off in the event of a fault. If the safety system switches off the electric underblanket automatically as a result of a fault, the indicator lamp is no longer illuminated even when the electric underblanket is switched on. Please note that, after a fault has occurred, the electric underblanket can no longer be used for safety reasons and must be sent to the service address indicated.

3.2 INITIAL USE

Spread the electric underblanket flat out on your mattress so that the cable entrance is located approximately at shoulder height. The electric blanket can be used on both sides.

CAUTION

Make sure that the underblanket is always spread out flat and does not get pushed together or wrinkle during use. Check its position when making the bed. The electric underblanket may only be switched on when it is spread out flat.

We recommend switching on the electric underblanket and covering it with the quilt for approx. 30 minutes before going to bed to prevent the heat from escaping. First select the highest temperature setting (level 6). This produces the fastest warming.

- First, connect the controller to the blanket by inserting the plug-in connector.
- Then connect the mains cable to the transformer.
- Then plug the mains plug into the socket.
- The red indicator lamp on the transformer lights up.

3.3 SWITCHING ON

Slide the on-/ off button (9) on the side of the controller (2) to position 1 (I), to switch the electric blanket on. When it is switched on, the LED for temperature setting 1 lights up.

3.4 SETTING THE TEMPERATURE

Press the button (7) to increase the temperature. Press the button (8) to decrease the temperature.

Position 1: minimum warmth

Position 2–5: individual warmth

Position 6: maximum warmth

CAUTION

If the electric underblanket is being used over several hours, we recommend that you set the lowest temperature setting (1) on the controller to avoid overheating the person using the blanket.

NOTE

- The foot area of this electric underblanket is heated to a greater temperature than the rest of the blanket.
- The fastest way to warm up the electric underblanket is to initially set the highest temperature setting.
- We strongly recommend switching on the electric underblanket approx. 30 minutes before going to bed and covering it with the duvet in order to prevent heat loss.

3.5 SWITCHING OFF

Slide the on-/ off button (9) at the side of the controller to position 0, to switch the electric blanket off. Only the red LED on the transformer is then lit. When you remove the mains plug from the socket, the red LED on the transformer also switches off.

INFO

If the electric underblanket is not being used for several days, slide the ON/OFF switch [9] to the OFF (0) position and remove the mains plug from the socket.

3.6 AUTOMATIC SWITCH OFF

This electric underblanket switches off automatically after 12 hours. Once the electric underblanket has switched off, it is no longer heated and the LED for temperature setting 1 flashes.

To switch on the electric underblanket again, first set the ON/OFF switch on the side of the controller to the OFF (0) position for 5 seconds. Then set the ON/OFF switch back to ON (1) and select the desired temperature setting.

4 | CLEANING & MAINTENANCE

WARNING

Always disconnect the power plug from the socket outlet before cleaning the electric blanket. Otherwise, this could cause an electric shock.

Then remove the controller from the electric underblanket by disconnecting the plug-in connector.



CAUTION

- **The controller and the transformer must never come into contact with water or other liquids. Otherwise, this could damage them.**

To clean the electric underblanket, controller and transformer, use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents. Small marks on the electric underblanket can be removed with a damp cloth or sponge, or if necessary, with a little liquid detergent for delicate laundry.

CAUTION

- **Please note that the electric blanket should not be dry-cleaned, wrung out, machinedried, pressed or ironed.**

In case of heavier soiling, this electric blanket can be washed in a washing machine. Set the washing machine to a particularly gentle, 30°C cycle (woollens programme). Use a wool laundry detergent and follow the manufacturer's instructions.

CAUTION

- **Please note that excessive washing will wear out the electric blanket. For this reason, the electric blanket should only be machine-washed a maximum of 5 times throughout its entire life.**

Immediately after washing, reshape the electric underblanket to its original dimensions while it is still wet and spread it out flat over a clothes horse to dry.

CAUTION

- Do not use pegs or similar items to attach the electric underblanket to the clothes horse. Otherwise, the electric underblanket may be damaged.
- Do not reconnect the controller to the electric underblanket until the plug-in connector and electric underblanket are completely dry. Otherwise, the electric underblanket may be damaged.

5 | STORAGE

If you are not going to use the electric blanket for some time, we recommend storing it in its original packaging in a dry place without weighing it down.

CAUTION

To avoid sharp folds in the electric underblanket, do not place any objects on top of it while it is being stored. Please allow the electric underblanket cool down first. Otherwise, the electric underblanket may be damaged.

6 | DISPOSAL



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment must be returned to a municipal waste collection point.

Display	Cause	Action
The LEDs for the temperature settings light up of the electric underblanket is not warm after 30 minutes	The controller is not fully connected to the plug-in connector of the electric underblanket.	Connect the plug-in connector fully. Set the ON/OFF switch to the OFF (0) position for 5 seconds. Then set it back to the ON (I) position.
No controller LEDs for the temperature setting indicator light up even though - the mains plug is connected to a functioning socket - the LED on the transformer lights up - the controller is fully connected to the electric underblanket via the plug-in connector - the ON/OFF switch (9) is set to the ON (I) position.	The device is faulty.	Send the complete transformer, controller and electric underblanket to the Service Department.



Anweisungen lesen!



Keine Nadeln hineinstecken!



Nicht gefaltet oder zusammen geschoben
gebrauchen!



Nicht bei sehr jungen Kindern
(0-3 Jahre) verwenden!



Extra Schonwaschgang mit
30°C



Nicht bleichen



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen



Die bei diesem Gerät
eingesetzten Textilien
erfüllen die hohen
humanökologischen
Anforderungen des Öko-Tex
Standards 100, wie durch
das Forschungsinstitut
Hohenstein nachgewiesen.



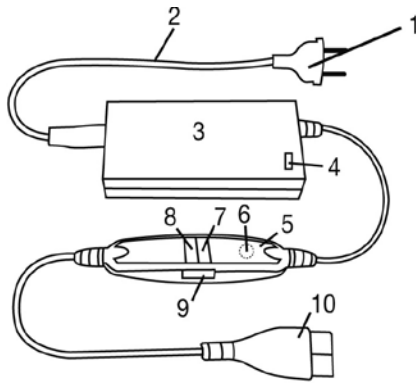
WARNUNG; Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für ihre
Gesundheit.



ACHTUNG; Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.



HINWEIS; Hinweis auf wichtige Informationen.



HNL4112Z

1-Persons elektrischen schwachstrom Wärmeunterbett
Größe: 160 x 80 cm
Beleuchtete Schalter mit 6 Temperaturstufen und Transformator
Abnehmbare Zuleitung
Maschinenwaschbar bei 30°C
Automatische Abschaltung nach 12 Stunden
55 Watt
Material: Baumwolle (Oberseite) und Vlies (Unterseite)

- 1 Netzstecker
- 2 Netzleitung
- 3 Netzteil
- 4 LED-/ Kontrollleuchte Netzteil
- 5 Schalter
- 6 LED-/ Temperaturstufen-Anzeige
- 7 Taste zur Erhöhung der Temperatur
- 8 Taste zur Reduzierung der Temperatur
- 9 EIN-/ AUS Schalter
- 10 Steckkupplung

Hinweis: Diese Wärmeunterbett wird über das Netzteil mit einer Sicherheitskleinspannung von 24Volt betrieben.

1 | SICHERHEITSHINWEISE

Wichtige Sicherheitshinweise - sorgfältig lesen und für den späteren Gebrauch aufbewahren!



WARNUNG

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Anweisungen kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.
- Dieses Wärme-Unterbett darf nicht bei wärmeunempfindlichen und anderen sehr schutzbedürftigen Personen angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieses Wärme-Unterbett darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieses Wärme-Unterbett darf nicht von jungen Kindern (3-8 Jahre) benutzt werden, es sei denn der Schalter wurde von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson eingestellt und

das Kind wurde ausreichend eingewiesen wie es das Wärme-Unterbett sicher betreibt.

- Dieses Wärme-Unterbett kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Wärme-Unterbettes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Wärme-Unterbett spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Wärme-Unterbett ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Keine Nadeln hineinstecken.
- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben benutzen
- Nicht nass benutzen.
- Vor dem Gebrauch auf einem verstellbaren Bett ist zu prüfen, dass das Wärme-Unterbett und die Leitungen nicht beispielsweise in Scharniere eingeklemmt oder zusammengeschoben werden.

- Dieses Wärme-Unterbett darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Netzteil betrieben werden.
- Die von diesem elektrischen Wärme-Unterbett ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Wärme-Unterbettes.
- Während dieses Wärme-Unterbett eingeschaltet ist, darf
 - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) daraufgelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches daraufgelegt werden.
- Die elektronischen Bauteile im Schalter und Netzteil erwärmen sich beim Gebrauch des Wärme-Unterbettes. Der Schalter und das Netzteil dürfen deshalb nicht abgedeckt werden oder auf den Wärme-Unterbett liegen wenn es

betrieben wird.

- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken. Dieses Wärme-Unterbett ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Wärme-Unterbett unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Bedienung (Kapitel 3), zur Reinigung und Pflege (Kapitel 4) und zur Aufbewahrung (Kapitel 5).

2 | BESTIMMUNGSGEMÄSSER VERWENDUNG

ACHTUNG

Dieses Wärme-Unterbett ist nur zur Erwärmung von Betten bestimmt.

3 | BEDIENUNG

3.1 SICHERHEIT

ACHTUNG

Das Wärme-Unterbett ist mit dem INVENTUM SICHERHEITSSYSTEM (ISS) ausgestattet. Diese elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Gerätes auf seiner gesamten Fläche durch

automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Wärme-Unterbetts durch das INVENTUM SICHERHEITSSYSTEM (ISS), so leuchtet die Signallampe auch im eingeschalteten Zustand des Gerätes nicht mehr. Bitte beachten Sie, dass das Wärme-Unterbett nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit danach nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingesendet werden muss.

3.2 INBETRIEBNAHME

Legen Sie das Wärme-Unterbett flach ausgebreitet auf Ihre Matratze, so dass sich die Steckkupplung ungefähr auf Schulterhöhe befindet.

Sie können das Wärme-Unterbett beidseitig benutzen. Danach befestigen Sie Ihr Spannbettuch wie gewohnt, so dass sich das Wärme-Unterbett zwischen Ihrer Matratze und dem Spannbettuch befindet.



ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass das Wärme-Unterbett immer flach ausgebreitet ist und sich im Gebrauch nicht zusammenschiebt oder Falten bildet.

- Verbinden Sie zuerst den Schalter mit dem Unterbett in dem Sie die Steckkupplung zusammenfügen.
- Verbinden Sie dann die Netzleitung mit dem Transformator.
- Stecken Sie danach den Netzstecker in die Steckdose.
- Die rote Signallampe des Transformators leuchtet.

3.3 EINSCHALTEN

Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter (9) seitlich am Schalter (2) auf die Position EIN (I), um das Wärme-Unterbett einzuschalten. Im eingeschalteten Zustand leuchtet die LED der Temperaturstufe 1.

3.4 TEMPERATUR EINSTELLEN

Drücken Sie die Taste (7) zur Erhöhung der Temperatur. Drücken Sie die Taste (8) zur Reduzierung der Temperatur.

Stufe 1: minimale Wärme
Stufe 2–5: individuelle Wärme
Stufe 6: maximale Wärme



ACHTUNG

Wenn das Wärme-Unterbett über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe am Schalter einzustellen um eine Überhitzung des Anwenders zu vermeiden.

NOTE

- Die Fußzone dieses Wärme-Unterbettes wird verstärkt beheizt.
- Die schnellste Erwärmung des Wärme-Unterbettes erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen.
- Wir empfehlen dringend, das Wärme-Unterbett ca. 30 Minuten vor dem Zubettgehen einzuschalten und mit dem Oberbett abzudecken, um ein Entweichen der Wärme zu verhindern.

3.5 AUSSCHALTEN

Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter (9) am Schalter auf die Position AUS (0), um das Wärme-Unterbett auszuschalten. Es leuchtet dann nur noch die rote LED am Transformator. Nachdem Sie den Netzstecker aus der Steckdose gezogen haben erlischt auch die rote LED am Netzteil.

INFO

Falls das Wärme-Unterbett für einige Tage nicht verwendet wird, schieben Sie den EIN-/AUS Schalter (9) auf die Position AUS (0) und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

3.6 AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Dieses Wärme-Unterbett schaltet sich nach 12 Stunden automatisch ab. Nach erfolgter Abschaltung wird das Wärme-Unterbett nicht mehr erwärmt und die LED der Temperaturstufe 1 blinkt.

Um das Wärme-Unterbett erneut einzuschalten, stellen Sie zunächst den seitlichen EIN/AUS-Schalter für 5 Sekunden auf die Position AUS (0). Stellen Sie dann den EIN/AUS-Schalter wieder auf EIN (I), und wählen Sie die gewünschte Temperaturstufe.

4 | REINIGUNG & PFLEGE

WARNUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Trennen Sie anschließend die Steckkupplung und somit den Schalter vom Wärme-Unterbett.



ACHTUNG

- **Der Schalter und das Netzteil dürfen niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Sie können sonst beschädigt werden.**

Verwenden Sie zur Reinigung des Wärme-Unterbettes, des Schalters und des Netzteils ein trockenes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.

Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.

ACHTUNG

- **Bitte beachten Sie, dass das Wärme-Unterbett nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf.**

Das Wärme-Unterbett ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen besonders schonenden Waschgang bei 30°C ein (Wollwaschgang). Benutzen Sie ein Wollwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.

ACHTUNG

- **Bitte beachten Sie, dass das Wärme-Unterbett durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Das Wärme-Unterbett sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 5 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden.**

Ziehen Sie direkt nach dem Waschen das noch nasse Wärme-Unterbett auf das Originalmaß in Form und lassen Sie es flach ausgebreitet über einem Wäscheständer trocknen.

ACHTUNG

- Befestigen Sie das Wärme-Unterbett zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem.
- Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit dem Wärme-Unterbett, wenn die Steckkupplung und das Wärme-Unterbett vollständig trocken sind. Schalten Sie das Wärme-Unterbett auf keinen Fall zum Trocknen ein! Andernfalls kann das Wärme-Unterbett beschädigt werden.

5 | AUFBEWAHRUNG

Wenn Sie das Wärme-Unterbett längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren.

ACHTUNG

Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Wärmeunterbett ab um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird. Lassen Sie das Wärme-Unterbett vorher abkühlen. Andernfalls kann das Wärme-Unterbett beschädigt werden.

6 | ENTSORGUNG



Bitte entsorgen Sie das Wärme-Unterbett gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Problem	Ursache	Behebung
Die LED's der Temperaturstufen leuchten oder das Wärme-Unterbett ist nach 30 Minuten noch nicht warm.	Der Schalter ist nicht vollständig mit der Steckkupplung des Wärme-Unterbettes verbunden.	Steckkupplung vollständig zusammenstecken. EIN-/AUS-Schalter für 5 Sekunden auf die Position AUS (0) stellen. Danach wieder auf die Position EIN (I).
Es leuchten keine Schalter LEDs der Temperaturstufen-Anzeige obwohl - der Netzstecker in einer funktionierenden Steckdose steckt - die LED am Netzteil leuchtet - der Schalter über die Steckkupplung mit dem Wärme-Unterbett vollständig verbunden ist. - der EIN/AUS Schalter [9] auf Position EIN (I) steht	Das Gerät ist defekt.	Netzteil, Schalter und das Wärme-Unterbett komplett zum Service senden.



Lire les instructions!



Ne pas enfoncer une aiguille!



Ne pas utiliser le chauffe-lit plié ou tassé sur lui-même!



Ne pas utiliser chez les très jeunes enfants (0-3 ans).



AVERTISSEMENT; avertissement de risque de blessure ou de danger pour la santé.



ATTENTION; Avertissement de sécurité de possibles dommages à l'appareil ou des accessoires.



REMARQUE; attention sur des informations importantes.



Cycle laine 30°C



Ne pas blanchir!



Ne pas sécher en machine!



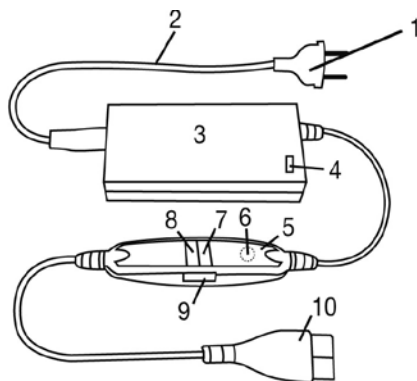
Ne pas repasser



Non lavable à sec!



Les textiles employés sur cet appareil ont subi le contrôle des matières indésirables du point de vue de l'écologie humaine et ont reçu le label Öko-Tex Standards 100, certifié par l'institut de recherche Hohenstein.



HNL4112Z

Chauffe-lit basse tension pour 1 person

Dimension: 160 x 80 cm

Interrupteur avec transformateur

Cordon amovible

Convient pour machine à laver, 30°C

Arrêt automatique après 12 heures

55 Watts

Matériel: coton (haut) et laine polaire (dessous)

- 1 Prise
- 2 Cordon d'alimentation
- 3 Adaptateur secteur
- 4 LED-/ voyant de contrôle de l'adaptateur secteur
- 5 Interrupteur
- 6 LED-/ affichage des niveaux de température
- 7 Touche pour augmenter la température
- 8 Touche pour baisser la température
- 9 Touche MARCHE/ARRÊT
- 10 Fiche secteur

Remarque: Ce chauffe-matelas est branché avec l'adaptateur secteur avec très basse tension de sécurité de 24 V.

1 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Remarques importantes de sécurité-à lire attentivement et à conserver pour un usage ultérieur!

⚠ AVERTISSEMENT

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Ce chauffe-matelas ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou très vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Ce chauffe-matelas ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Ce chauffe-matelas ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants (de 3 à 8 ans), sauf si l'interrupteur a été réglé par un parent ou tuteur et que

l'enfant a reçu suffisamment d'informations pour utiliser le chauffe-matelas en toute sécurité.

- Ce chauffe-matelas peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le chauffe-matelas.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce chauffe-matelas n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.
- N'enfoncez pas d'aiguilles
- N'utilisez pas le chauffe-matelas plié ou froissé
- N'utilisez pas le chauffe-matelas mouillé
- Avant toute utilisation sur un lit réglable, vérifiez que le chauffe-matelas et les câbles ne sont pas, par exemple, pincés dans les charnières ou coincés.
- Vous ne devez utiliser ce chauffe-matelas qu'en association avec l'adaptateur secteur mentionné sur l'étiquette.
- Les champs électriques et magnétiques émanant de ce chauffe-matelas électrique peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont pourtant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce chauffe-matelas.
- Pendant que ce chauffe-matelas fonctionne, vous ne devez pas
 - poser d'objets dessus (par ex. valise ou corbeille à linge),
 - poser de sources de chaleur dessus, comme des bouillottes, des coussins chauffants, etc.
- Les composants électroniques de l'interrupteur et de l'adaptateur secteur chauffent lors de l'utilisation du chauffe-matelas. C'est pourquoi l'interrupteur et l'adaptateur secteur ne doivent pas être recouverts ou posés sur le chauffe-matelas pendant son utilisation.
- Ne tirez, tordez ou ne pliez

pas trop fortement les câbles. Ce chauffe-matelas doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si ce chauffe-matelas a été utilisé de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.

- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service clients.
- Respectez impérativement les consignes d'utilisation (chapitre 3) ainsi que celles d'entretien et de nettoyage (chapitre 4) et de rangement (chapitre 5).

2 | UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

ATTENTION

Ce chauffe-matelas est exclusivement conçu pour réchauffer les lits.

3 | UTILISATION

3.1 SÉCURITÉ

ATTENTION

Le dessous de lit chauffant est équipé du SYSTEME DE SÉCURITÉ INVENTUM (ISS).

Cette technique d'analyse sensorielle électronique empêche une surchauffe de l'ensemble de la surface de l'appareil lors d'une déconnexion automatique de l'appareil dans le cas d'une défaillance. Si une déconnexion automatique du dessous de lit chauffant se produit dans le cas d'une défaillance par le biais du système de sécurité INVENTUM (ISS), la lampe de signalisation n'est alors plus illuminée, même lorsque

l'appareil est encore allumé. Veuillez faire attention au fait que, pour des raisons de sécurité, le dessous de lit chauffant ne peut plus être mis en service à la suite d'une défaillance et que celui-ci doit alors être envoyé à l'adresse du service après-ventes indiquée.

3.2 MISE EN SERVICE

Posez le chauffe-matelas étalé à plat sur votre matelas de manière à ce que la fiche secteur se trouve environ à hauteur de vos épaules. **Vous pouvez utiliser le chauffe-matelas des deux côtés.**

Fixez ensuite votre drap-housse comme d'habitude, de manière à ce que le chauffe-matelas se trouve entre votre matelas et le drap-housse.



ATTENTION

Assurez-vous que le chauffe-matelas soit toujours étalé à plat et ne se rassemble pas ou ne forme pas de plis pendant l'utilisation. Contrôlez son placement lorsque vous faites le lit ; le chauffe-matelas ne doit être allumé que s'il est étalé à plat.

- Branchez d'abord l'interrupteur au corps chauffant en connectant la fiche secteur.
- Branchez ensuite le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- Branchez la prise au secteur.
- Le voyant de contrôle rouge de l'adaptateur secteur s'allume.

3.3 MISE SOUS TENSION

Poussez le bouton MARCHE/ARRÊT [9] sur le côté de l'interrupteur [5] sur la position MARCHE (I) pour allumer le chauffe-matelas. Lorsque le chauffe-matelas est allumé, la LED du niveau de température 1 est allumée

3.4 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Appuyez sur la touche [7] pour augmenter la température. Appuyez sur la touche [8] pour diminuer la température.

Niveau 1 : chaleur minimale

Niveau 2-5 : chaleur personnalisée

Niveau 6 : chaleur maximale



AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez le chauffe-matelas pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'interrupteur sur le niveau de température le plus bas pour éviter toute surchauffe.

REMARQUE

- La zone des pieds de ce chauffe-matelas est chauffée davantage.
- Le chauffe-matelas se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de température au plus haut.
- Nous vous recommandons d'allumer le chauffe-matelas env. 30 minutes avant de vous coucher et de le recouvrir avec le couvre-lit afin d'éviter une perte de chaleur.

3.5 MISE HORS TENSION

Poussez le bouton MARCHE/ARRÊT [9] en position ARRÊT (0) pour éteindre le chauffe-matelas. Seule la LED rouge de l'adaptateur secteur est alors encore allumée. Quand vous avez sorti la fiche de la prise, la LED rouge de l'adaptateur secteur s'éteint aussi.

INFO

Si vous n'utilisez pas le chauffe-matelas pendant plusieurs jours, glissez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [9] sur la position ARRÊT (0) et débranchez la prise secteur.

3.6 ARRÊT AUTOMATIQUE

Ce chauffe-matelas s'éteint automatiquement après 12 heures. Après l'arrêt, le chauffe-matelas n'est plus chauffé et la LED du niveau de température 1 clignote. Pour rallumer le chauffe-matelas, placez d'abord l'interrupteur MARCHE/ARRÊT latéral sur la position ARRÊT (0) pendant 5 secondes. Placez de nouveau l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur MARCHE (I) et sélectionnez la température voulue.

4 | NETTOYAGE & ENTRETIEN

AVERTISSEMENT

Pour commencer, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Sinon, un choc électrique peut se produire. Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur du chauffe-matelas.



ATTENTION

- **L'interrupteur et l'adaptateur secteur ne doivent en aucun cas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Vous pourriez être blessé.**

Pour le nettoyage du chauffe-matelas, de l'interrupteur et de l'adaptateur secteur, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.

Les petites taches sur le chauffe-matelas peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon ou d'un gant humide et éventuellement d'un peu de lessive liquide pour linge délicat.

ATTENTION

- **Le chauffe-matelas ne doit pas être nettoyé avec des produits chimiques, essoré, séché en machine, cylindré ou repassé.**

Le chauffe-matelas est lavable en machine. Réglez la machine sur un cycle très doux à 30 °C (cycle laine). Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.

ATTENTION

- **Veillez noter qu'une exposition trop fréquente du chauffe-matelas à l'eau n'est pas recommandée. Par conséquent, vous ne devez laver le chauffe-matelas à la machine qu'au maximum 5 fois pendant sa durée de vie.**

Étirez le chauffe-matelas encore mouillé juste après le lavage pour qu'il retrouve sa taille d'origine et laissez-le sécher à plat sur un étendage.

ATTENTION

- **Veillez noter qu'une exposition trop fréquente du chauffe-matelas à l'eau n'est pas recommandée. Par conséquent, vous ne devez laver le chauffe-matelas à la machine qu'au maximum 5 fois pendant sa durée de vie.**

Étirez le chauffe-matelas encore mouillé juste après le lavage pour qu'il retrouve sa taille d'origine et laissez-le sécher à plat sur un étendage.

5 | RANGEMENT

Si vous n'utilisez pas le chauffe-matelas pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine.

ATTENTION

Ne posez pas d'objet sur le chauffe-matelas lors de son stockage pour éviter qu'il ne se plie trop fortement. Veuillez d'abord laisser le chauffe-matelas refroidir. Sinon, il pourrait être endommagé.

6 | ÉLIMINATION



Veillez éliminer le chauffe-matelas conformément au règlement 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relatif aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

7 | QUE FAIRE EN CAS DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
Les LED des niveaux de température s'allument ou le chauffe-matelas n'est pas encore chaud après 30 minutes.	L'interrupteur n'est pas complètement connecté à la fiche secteur du chauffe-matelas.	Connecter entièrement la fiche secteur. Placer l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position ARRÊT (0) pendant 5 secondes. Puis de nouveau sur la position MARCHE (I).
Aucune LED de l'affichage des niveaux de température n'est allumée, alors que - le transformateur est branché dans une prise opérationnelle - la LED de l'adaptateur secteur est allumée - l'interrupteur est complètement connecté au chauffe-matelas via la fiche secteur - l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [9] est sur la position MARCHE (I).	L'appareil est défectueux.	Envoyer le transformateur, l'interrupteur et le chauffe-matelas complet au service après-vente.

GARANTIE & SERVICE

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
 - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelenzulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingskabels;
 - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjeszulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Lever het apparaat in bij uw leverancier of stuur het apparaat, voorzien van kopie aankoopbon en klachtsomschrijving, gefrankeerd terug aan het serviceadres van uw land:

Inventum Group BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NEDERLAND
Website: www.inventum.eu

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
 - normal wear;
 - damage through misuse or when the instructions were not followed correctly;
 - lack of maintenance;
 - not following the operation- and safety instructions;
 - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
 - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance;for assessment by our technical department.
- The guarantee is not valid for:
 - normal wear;
 - external cables;
 - (interchangeable) signal- and controllampsfor assessment by our technical department.

Return to your supplier or send the appliance, including a copy proof of purchase and description of the complaint, stamped to:

Inventum Group BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
THE NETHERLANDS
Website: www.inventum.eu

When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing.

On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repair date. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.

GARANTIE & SERVICE

- Die Garantie gilt für 24 Monaten ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes.
Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß
 - mangelhafter Wartung
 - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch
 - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
 - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte
 - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind,welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

- Die Garantie gilt nicht für:
 - normale Gebrauchsartikel;
 - Beleuchtungsbirnen,welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler oder senden Sie das Gerät zusammen mit einer Kopie der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die Serviceadresse in Ihrem Land:

Inventum Group BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NIEDERLANDE
Website: www.inventum.eu

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvoranschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.

GARANTIE & SERVICE

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive
 - entretien insuffisant
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
 - réparation par l'acheteur non compétent
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'originece qui sera jugé par notre service technique

- La garantie n'est pas applicable pour:
 - les articles de consommation normale
 - les câbles de raccordement extérieurs
 - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairagece qui sera jugé par notre service technique

Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à :

Inventum Group BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
PAYS BAS
Website: www.inventum.eu

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.



Inventum Group BV

Generatorstraat 17, 3903 LH, Veenendaal, Nederland
Tel.: 0900-INVENTUM of 0900-4683688 (€ 0,15 per minuut)
Mail: helpdesk@inventum.eu
Website: www.inventum.eu